

Dhikri pas ngritjes nga Rukuja – Shejkh Abdur-Razzak el-Bedër

Burimi: Kitabudh-dhikri ued-du'aai

(Duaja 1)

رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ

Rabbena leKel-hamd

“O Zoti ynë, Ty të takon Lavdia dhe falenderimet.” ¹

(Duaja 2)

رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ

Rabbena ue leKel-hamd

“O Zoti ynë, Ty të lavdëruam dhe të falenderuam, dhe vetëm Ty të takon Lavdia dhe falenderimet.” ²

(Duaja 3)

اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ

Allahumme Rabbena leKel-hamd

¹ Transmeton Ebu Daud, 849

² Transmeton et-Tirmidhi, 267

“O Allah, o Zoti ynë, Ty të takon Lavdia dhe falenderimet.” ³

(Duaja 4)

اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ

Allahumme Rabbena ue leKel-hamd

“O Allah, o Zoti ynë, Ty të lavdëruam dhe të falenderuam, dhe vetëm Ty të takon Lavdia dhe falenderimet.” ⁴

(Duaja 5)

رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ، حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ

Rabbena ue leKel-hamd, hamden kethiiran taj-jiben mubaareken fijh

O Zoti ynë Ty të lavdëruam dhe të falenderuam, vetëm Ty të takon Lavdia dhe falenderimet. Lavdërime dhe falenderime të shumta, të singerta dhe të pafundme.

⁵

³ Transmeton Ebu Hurejrah – radijAllahu anhu – se i Dërguari i Allahut – sal-IAllahu alejhi ue sel-lem – ka thënë: “Kur Imami të thotë: **Semi`all-Llahu limen hamideH**, ju thoni: Allahumme Rabbena leKel-hamd, pasi që atij që kjo fjalë i përkon me fjalën e Melaikeve (të cilët gjithashtu e thonë të njëjtën gjë), do t’i falen të gjitha mëkatet e tij të mëparshme”. Ndërsa në një transmetim tjetër tha: “**Allahumme Rabbena ue leKel-hamd**”. [Transmeton Bukhari 795, 796, Muslim 409]

⁴ [Transmeton Bukhari 795, 796, Muslim 409]

⁵ Transmeton Rifa`ah ibn Raafi`i ez-Zurakij – radijAllahu anhu –, i cili thotë: “Një ditë ishim duke u falur pas Pejgamberit – sal-IAllahu alejhi ue sel-lem –, dhe duke u ngritur nga Rukuja tha: “**Semi`all-Llahu limen hamideH**”, pastaj një burrë pas tij tha: “Rabbena ue leKel-hamd, hamden kethiiran taj-jiben mubaareken fijh”. Pasi përfundoi namazin Pejgamberi sal-IAllahu alejhi ue sel-lem tha: “Kush ishte ai që e tha atë lutje?” Ai burri tha: Unë! Ndërsa Pejgamberi sal-IAllahu alejhi ue sel-lem tha: “I pashë tridhjetë e ca Melaike që garonin se kush do ta shkruante më shpejt!” [Transmeton Bukhari, 799]

(Duaja 6)

اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ مِلءَ السَّمَوَاتِ وَمِلءَ الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمِلءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ

Allahumme Rabbena leKel-hamdu mil'es-semauati ue mil'el-erd, ue mil'e ma shi'te min shej'in ba`d

“O Allah! O Zoti ynë, Ty të takon e gjithë Lavdia dhe falenderimet, lavde të cilat mbushin të gjithë qiejt dhe tokën dhe çfarë ka në to, dhe aq sa dëshiron Ti përtej ekzistencës së qiejve dhe të tokës.”⁶

(Duaja 7)

رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ مِلءَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمِلءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ أَهْلَ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ وَكُنَّا لَكَ عَبْدُ اللَّهِ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِي لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ

Rabbena leKel-hamd, mil'es-semauati ue mil'el-erdi ue mil'e ma shi'te min shej'in ba`d, ehleth-thenai uel-mexhd, ehak-ku ma kaalel-`abdu ue kul-lunaa leKe `abdun. Allahumme laa mani`a lima ea`tajte, ue la mu`tije lima mena`te, ue la jenfe`u dhel-xhed-di minKel-xhedd

“O Allah! O Zoti ynë Ty të takon e gjithë Lavdia dhe falenderimet, lavde të cilat mbushin të gjithë qiejt dhe tokën dhe çfarë ka në to, dhe aq sa dëshiron Ti përtej ekzistencës së qiejve dhe të tokës. Ti i meriton lavdërimet, falenderimet dhe

⁶ Transmeton Ali ibn Ebi Talib – radijAllahu anhu – në një hadith të gjatë; ndër të tjera se: “I Dërguari i Allahut – sal-Allahu alejhi ue sel-lem – kur shkante në Ruku thoshte: “Allahumme leKe raka`tu ue biKe aamentu ue leKe es’lemtu, khashea` leKe sem`ii ue besarii ue mukh-khii ue `adhmii ue `asabii”, ndërsa pasi u ngrinte nga Rukuja thoshte: “Allahumme Rabbena leKel-hamdu mil'es-semauati ue mil'el-erd, ue mil'e ma shi'te min shej'in ba`d”, dhe kur shkante në Sexhdeh thoshte: “Allahumme leKe sexhed`tu, ue biKe aamentu, ue leKe es’lemtu. Sexhede uexh`hii lil-ledhii khalakahu, ue sau-uerehu, ue shek-ka sem-`ahu ue besarahu. TebarekAllahu ahsenul-Khaalikiin”. [Transmeton Muslim, 771]

madhërimet dhe e posedon fuqinë dhe pushtetin absolut. Pa dyshim që këto lavdërime dhe madhërime janë fjalët më të drejta që thonë krijesat e Tua, dhe të gjithë ne jemi robërit e Tu. O Allah, nuk ka asgjë që e pengon atë që Ti e ke Caktuar (prej mirësisë, furnizimit, sprovave..), dhe askush nuk mund të veproj diçka që Ti e ke ndaluar. Tek ty nuk bënë dobi asgjë (prej pasurisë, jetesës së mirë, pozitës së lartë tek njerëzit), përveç bindjes ndaj Teje dhe devotshmërisë. E Lartësuar është Madhëria Jote.⁷

Përktheu: Servet Mata

⁷ Transmeton Ebu Se`id el-Khudrij – radijAllahu anhu –, i cili thotë: “I Dërguari i Allahut – sal-IAllahu alejhi ue sel-lem – pasi u ngrinte nga Rukuja thoshte: “Rabbena leKel-hamd, mil’es-semauati ue mil’el-erdi ue mil’e ma shi’të min shej’in ba`d, ehleth-thenai uel-mexhd, ehak-ku ma kaalel-`abdu ue kul-lunaa leKe `abdun. Allahumme laa mani`a lima ea`tajte, ue la mu`tije lima mena`te, ue la jenfe`u dhel-xhed-di minKel-xhedd”. [Transmeton Muslim, 477]